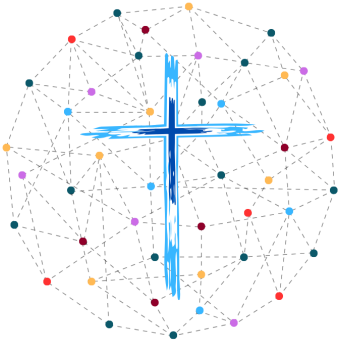
IT EN ES FR

VENI SANCTE SPIRITUS

15.10.2026

Presiede **Mons. Claudio Giuliodori**,
Vescovo Assistente generale Azione Cattolica Italiana

- Preghiera all'inizio della Conferenza Internazionale
- Prayer at the opening of the International Conference
- Oración al inicio de la Conferencia Internacional
- Prière à l'ouverture de la Conférence Internationale



AZIONE CATTOLICA
SINODALITÀ E MISSIONE
CONFERENZA INTERNAZIONALE
Roma, Italia | 15 - 18 Ottobre 2026

- **FORUM INTERNAZIONALE DI AZIONE CATTOLICA**
- **INTERNATIONAL FORUM OF CATHOLIC ACTION**
- **FORO INTERNACIONAL DE ACCIÓN CATÓLICA**
- **FORUM INTERNATIONAL DE L'ACTION CATHOLIQUE**

IT · Italiano EN · English ES · Español FR · Français

RITI INIZIALI · INTRODUCTORY RITES · RITOS INICIALES · RITES D'OUVERTURE

IL CELEBRANTE Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo. IT

L'ASSEMBLEA **Amen.**

IL CELEBRANTE Il Signore sia con voi.

L'ASSEMBLEA **E con il tuo spirito.**

CELEBRANT In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. EN

ASSEMBLY **Amen.**

CELEBRANT The Lord be with you.

ASSEMBLY **And with your spirit.**

CELEBRANTE En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. ES

ASAMBLEA **Amén.**

CELEBRANTE El Señor esté con vosotros.

ASAMBLEA **Y con tu espíritu.**

CÉLÉBRANT Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit. FR

ASSEMBLÉE **Amen.**

CÉLÉBRANT Le Seigneur soit avec vous.

ASSEMBLÉE **Et avec votre esprit.**

IL CELEBRANTE Cari fratelli e sorelle, Gesù ha promesso di essere presente in mezzo ai suoi discepoli ogni volta che si riuniscono nel suo nome. In questo incontro fraterno egli è presente e ci parla; ma è necessario che la nostra vita corrisponda pienamente alla sua parola. Innalziamo la nostra mente a Dio, perché nel suo Santo Spirito ci guidi alla verità tutta intera. IT

CELEBRANT Dear brothers and sisters, Jesus promised to be present among his disciples whenever they gather in his name. In this fraternal meeting he is present and speaks to us; but our lives must fully correspond to his word. Let us raise our minds to God, that in his Holy Spirit he may guide us into all the truth. EN

CELEBRANTE Queridos hermanos y hermanas, Jesús prometió estar presente en medio de sus discípulos cada vez que se reúnen en su nombre. En este encuentro fraterno él está presente y nos habla; pero es necesario que nuestra vida corresponda plenamente a su palabra. Elevemos nuestra mente a Dios, para que en su Santo Espíritu nos guíe hasta la verdad plena. ES

CÉLÉBRANT Chers frères et sœurs, Jésus a promis d'être présent au milieu de ses disciples chaque fois qu'ils se réunissent en son nom. En cette rencontre fraternelle, il est présent et nous parle ; mais il faut que notre vie corresponde pleinement à sa parole. Élevons notre esprit vers Dieu, pour que, dans son Esprit Saint, il nous conduise vers la vérité tout entière. FR

IL LETTORE Voi sapete che lo Spirito Santo costituisce l'anima, la linfa vitale della Chiesa e di ogni singolo cristiano: è l'Amore di Dio che fa del nostro cuore la sua dimora ed entra in comunione con noi. Lo Spirito Santo sta sempre con noi, sempre è in noi, nel nostro cuore. IT

Lo Spirito stesso è «il dono di Dio» per eccellenza (cfr. Gv 4,10), è un regalo di Dio, e a sua volta comunica a chi lo accoglie diversi doni spirituali. La Chiesa ne individua sette, numero che simbolicamente dice pienezza, completezza; sono quelli che si apprendono quando ci si prepara al sacramento della Confermazione e che invochiamo nell'antica preghiera detta «Sequenza allo Spirito Santo». I doni dello Spirito Santo sono: sapienza, intelletto, consiglio, fortezza, scienza, pietà e timore di Dio.

Papa Francesco, *Udienza generale*, 9 aprile 2014

EN

READER You know that the Holy Spirit constitutes the soul, the life blood of the Church and of every individual Christian: He is the Love of God who makes of our hearts his dwelling place and enters into communion with us. The Holy Spirit abides with us always, he is always within us, in our hearts.

The Spirit himself is "the gift of God" par excellence (cf. Jn 4:10), he is a gift of God, and he in turn communicates various spiritual gifts to those who receive him. The Church identifies seven, a number which symbolically speaks of fullness, completeness; they are those we learn about when we prepare for the Sacrament of Confirmation and which we invoke in the ancient prayer called the "Sequence of the Holy Spirit". The gifts of the Holy Spirit are: wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety and fear of the Lord.

Pope Francis, *General Audience*, 9 April 2014

ES

LECTOR Vosotros sabéis que el Espíritu Santo constituye el alma, la savia vital de la Iglesia y de cada cristiano: es el Amor de Dios que hace de nuestro corazón su morada y entra en comunión con nosotros. El Espíritu Santo está siempre con nosotros, siempre está en nosotros, en nuestro corazón.

El Espíritu mismo es «el don de Dios» por excelencia (cf. Jn 4, 10), es un regalo de Dios, y, a su vez, comunica diversos dones espirituales a quien lo acoge. La Iglesia enumera siete, número que simbólicamente significa plenitud, totalidad; son los que se aprenden cuando uno se prepara al sacramento de la Confirmación y que invocamos en la antigua oración llamada «Secuencia del Espíritu Santo». Los dones del Espíritu Santo son: sabiduría, inteligencia, consejo, fortaleza, ciencia, piedad y temor de Dios.

Papa Francisco, *Audiencia general*, 9 de abril de 2014

LECTEUR Vous savez que le Saint-Esprit constitue l'âme, la sève vitale de l'Église et de chaque chrétien : c'est l'Amour de Dieu qui fait de notre cœur sa demeure et entre en communion avec nous. Le Saint-Esprit est toujours avec nous, il est toujours en nous, dans notre cœur. FR

L'Esprit lui-même est « le don de Dieu » par excellence (cf. Jn 4, 10), il est un cadeau de Dieu, et à son tour il communique à celui qui l'accueille divers dons spirituels. L'Église en identifie sept, un nombre qui symboliquement signifie plénitude, totalité; ce sont ceux que l'on apprend quand on se prépare au sacrement de la confirmation et que nous invoquons dans l'antique prière dite « Séquence au Saint-Esprit ». Les dons du Saint-Esprit sont : sagesse, intelligence, conseil, force, science, piété et crainte de Dieu.

Pape François, *Audience générale*, 9 avril 2014

INVOCAZIONE DELLO SPIRITO SANTO · INVOCATION OF THE HOLY SPIRIT · INVOCACIÓN DEL ESPÍRITU SANTO · INVOCATION DE L'ESPRIT SAINT

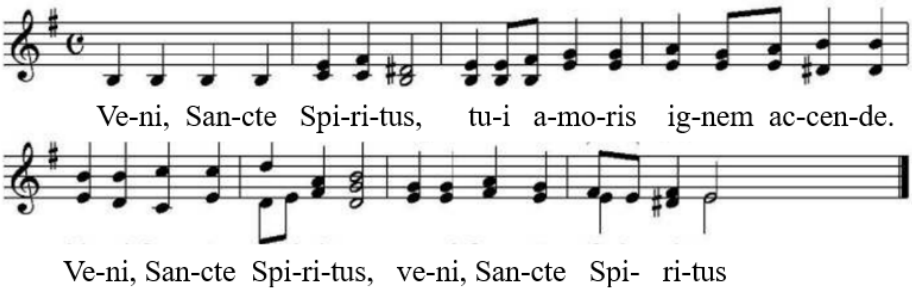
Si invoca nel canto il dono dello Spirito Santo, mentre alcune persone, in rappresentanza dei diversi paesi presenti, portano sette fiori, ricordando i sette doni dello Spirito Santo. IT

The gift of the Holy Spirit is invoked in song, while some people, representing the different countries present, bring seven flowers, recalling the seven gifts of the Holy Spirit. EN

Se invoca con el canto el don del Espíritu Santo, mientras algunas personas, en representación de los distintos países presentes, llevan siete flores, recordando los siete dones del Espíritu Santo. ES

On invoque par le chant le don de l'Esprit Saint, tandis que quelques personnes, représentant les différents pays présents, apportent sept fleurs, en rappel des sept dons de l'Esprit Saint. FR

IL CANTORE · CANTOR · CANTOR · CHANTRE



L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

1 IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

IT

Spirito Santo, noi ti invochiamo: rendici attenti uditori della Parola e guidaci alla verità tutta intera, perché possiamo dirci ed essere realmente discepoli di Cristo risorto, che ha rivelato al mondo il volto buono e misericordioso del Padre. Infondi nei nostri cuori il coraggio e l'audacia di testimoniare, con le parole e le opere, la gioia di annunciare il Vangelo, in un mondo che attende testimoni autentici della speranza che viene dalla tua salvezza.

EN

Holy Spirit, we call upon you: make us attentive listeners of the Word and guide us into all the truth, so that we may call ourselves, and truly be, disciples of the risen Christ, who revealed to the world the good and merciful face of the Father. Pour into our hearts the courage and boldness to bear witness, in word and deed, to the joy of proclaiming the Gospel, in a world that awaits authentic witnesses of the hope that comes from your salvation.

ES

Espíritu Santo, te invocamos: haznos oyentes atentos de la Palabra y guíanos hasta la verdad plena, para que podamos llamarnos y ser realmente discípulos de Cristo resucitado, que reveló al mundo el rostro bueno y misericordioso del Padre. Infunde en nuestros corazones la valentía y la audacia de testimoniar, con palabras y obras, la alegría de anunciar el Evangelio, en un mundo que espera testigos auténticos de la esperanza que viene de tu salvación.

FR

Esprit Saint, nous t'invoquons : fais de nous des auditeurs attentifs de la Parole et conduis-nous vers la vérité tout entière, afin que nous puissions nous dire et être réellement disciples du Christ ressuscité, qui a révélé au monde le visage bon et miséricordieux du Père. Répands dans nos cœurs le courage et l'audace de témoigner, par nos paroles et nos actes, de la joie d'annoncer l'Évangile, dans un monde qui attend des témoins authentiques de l'espérance qui vient de ton salut.

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

2 IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

IT

Spirito Santo, Spirito d'Amore, che sei presente in noi, insegnaci tu ciò che dobbiamo fare, mostraci tu il cammino da seguire, rendici uno in te. Facci seminatori di speranza, consolatori di chi ci passa accanto, segni tangibili e testimoni credibili della tua presenza nel mondo, che fa nuove tutte le cose.

EN

Holy Spirit, Spirit of Love, present within us, teach us what we must do, show us the path to follow, make us one in you. Make us sowers of hope, comforters of those who pass by us, tangible signs and credible witnesses of your presence in the world, you who make all things new.

Espíritu Santo, Espíritu de Amor, que estás presente en nosotros, enséñanos lo que debemos hacer, muéstranos el camino que seguir, haznos uno en ti. Haznos sembradores de esperanza, consoladores de quienes pasan a nuestro lado, signos tangibles y testigos creíbles de tu presencia en el mundo, tú que haces nuevas todas las cosas. ES

Esprit Saint, Esprit d'Amour, toi qui es présent en nous, enseigne-nous ce que nous devons faire, montre-nous le chemin à suivre, rends-nous un en toi. Fais de nous des semeurs d'espérance, des consolateurs pour ceux qui passent près de nous, des signes tangibles et des témoins crédibles de ta présence dans le monde, toi qui fais toutes choses nouvelles. FR

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

3 IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

Spirito Santo, fa' che abbiamo l'umiltà di chiedere aiuto e il coraggio di riaccendere la speranza di cieli nuovi e terra nuova, già su questa terra. Conduci tu, luce gentile, tutti noi; aiutaci a trasformare i sogni in progetti di vita, i deserti in giardini fioriti, le croci in alberi di vita. IT

Holy Spirit, grant us the humility to ask for help and the courage to rekindle the hope of new heavens and a new earth, already here on this earth. Kindly light, lead us all; help us to turn dreams into life projects, deserts into blossoming gardens, crosses into trees of life. EN

Espíritu Santo, concédenos la humildad de pedir ayuda y la valentía de reavivar la esperanza de cielos nuevos y tierra nueva, ya en esta tierra. Guíanos tú, luz amable, a todos nosotros; ayúdanos a transformar los sueños en proyectos de vida, los desiertos en jardines florecidos, las cruces en árboles de vida. ES

Esprit Saint, donne-nous l'humilité de demander de l'aide et le courage de raviver l'espérance de cieux nouveaux et d'une terre nouvelle, dès ici-bas. Conduis-nous tous, douce lumière ; aide-nous à transformer les rêves en projets de vie, les déserts en jardins fleuris, les croix en arbres de vie. FR

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

4

IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

Spirito Santo, vieni, riempi i nostri cuori e rinnovaci nel dono della tua presenza. Accendi in noi la passione e la freschezza dei primi discepoli di Cristo, perché possiamo affrontare le sfide del nostro tempo. Favorisci la comunione tra di noi e rafforzaci nel legame con la Chiesa, per essere uniti nel servizio e nella missione. IT

Holy Spirit, come, fill our hearts and renew us with the gift of your presence. Kindle in us the passion and freshness of the first disciples of Christ, so that we may face the challenges of our time. Foster communion among us and strengthen our bond with the Church, so that we may be united in service and mission. EN

Espíritu Santo, ven, llena nuestros corazones y renuévanos con el don de tu presencia. Enciende en nosotros la pasión y la frescura de los primeros discípulos de Cristo, para que podamos afrontar los desafíos de nuestro tiempo. Favorece la comunión entre nosotros y fortalécenos en el vínculo con la Iglesia, para estar unidos en el servicio y en la misión. ES

Esprit Saint, viens, remplis nos cœurs et renouvelle-nous par le don de ta présence. Allume en nous la passion et la fraîcheur des premiers disciples du Christ, pour que nous puissions affronter les défis de notre temps. Favorise la communion entre nous et affermis notre lien avec l'Église, afin que nous soyons unis dans le service et la mission. FR

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

5 IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

IT

Spirito Santo, trasforma il nostro impegno in una missione gioiosa, alimentata dalla gioia dell'evangelizzazione, affinché ogni passo sia segno della tua presenza e della tua misericordia. Guida e sostieni sempre le nostre Comunità e le nostre Associazioni, affinché siano strumenti di vita e di speranza per il mondo.

EN

Holy Spirit, transform our commitment into a joyful mission, nourished by the joy of evangelisation, so that every step may be a sign of your presence and your mercy. Always guide and sustain our communities and our associations, that they may be instruments of life and hope for the world.

ES

Espíritu Santo, transforma nuestro compromiso en una misión alegre, alimentada por la alegría de la evangelización, para que cada paso sea signo de tu presencia y de tu misericordia. Guía y sostén siempre a nuestras comunidades y a nuestras asociaciones, para que sean instrumentos de vida y de esperanza para el mundo.

FR

Esprit Saint, transforme notre engagement en une mission joyeuse, nourrie par la joie de l'évangélisation, afin que chaque pas soit signe de ta présence et de ta miséricorde. Guide et soutiens toujours nos communautés et nos associations, pour qu'elles soient des instruments de vie et d'espérance pour le monde.

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

6

IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

IT

Spirito Santo, soffio di pace e di riconciliazione, scendi sui popoli feriti dalle guerre, dai conflitti e dalle ingiustizie. Spezza le logiche dell'odio e della vendetta, disarma i cuori e dona ai governanti la sapienza di cercare sempre il bene comune e il dialogo. Rendici costruttori e artigiani di pace nella vita quotidiana, capaci di perdonare, di abbattere i muri del pregiudizio e di custodire con amore il Creato che ci hai affidato come casa comune.

EN

Holy Spirit, breath of peace and reconciliation, descend upon peoples wounded by war, conflict and injustice. Break the logic of hatred and revenge, disarm hearts, and give those who govern the wisdom always to seek the common good and dialogue. Make us builders and artisans of peace in daily life, able to forgive, to tear down the walls of prejudice, and to care with love for the Creation you have entrusted to us as our common home.

ES

Espíritu Santo, soplo de paz y de reconciliación, desciende sobre los pueblos heridos por las guerras, los conflictos y las injusticias. Rompe las lógicas del odio y de la venganza, desarma los corazones y concede a los gobernantes la sabiduría de buscar siempre el bien común y el diálogo. Haznos constructores y artesanos de paz en la vida cotidiana, capaces de perdonar, de derribar los muros del prejuicio y de custodiar con amor la Creación que nos has confiado como casa común.

FR

Esprit Saint, souffle de paix et de réconciliation, descends sur les peuples blessés par les guerres, les conflits et les injustices. Brise les logiques de la haine et de la vengeance, désarme les cœurs et donne aux gouvernants la sagesse de toujours rechercher le bien commun et le dialogue. Fais de nous des bâtisseurs et des artisans de paix dans la vie quotidienne, capables de pardonner, d'abattre les murs des préjugés et de garder avec amour la Création que tu nous as confiée comme maison commune.

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

7 IL LETTORE · READER · LECTOR · LECTEUR

IT

Spirito Santo, fuoco vivo che illumina e riscalda, guarda con tenerezza ai giovani e a chi cerca la propria strada nella vita. Dona a tutti noi la luce del discernimento, la fiducia per compiere scelte coerenti per il futuro. Benedici e proteggi le nostre famiglie, nei momenti di gioia, di dolore, di fragilità, e guidaci nell'accompagnare le nuove generazioni con l'ascolto, la pazienza, il rispetto, testimoniando il tuo amore.

EN

Holy Spirit, living fire that enlightens and warms, look with tenderness upon young people and upon all who are seeking their path in life. Give all of us the light of discernment and the confidence to make consistent choices for the future. Bless and protect our families in moments of joy, sorrow and fragility, and guide us as we accompany the new generations with listening, patience and respect, bearing witness to your love.

ES

Espíritu Santo, fuego vivo que ilumina y calienta, mira con ternura a los jóvenes y a quienes buscan su camino en la vida. Danos a todos la luz del discernimiento y la confianza para tomar decisiones coherentes para el futuro. Bendice y protege a nuestras familias, en los momentos de alegría, de dolor y de fragilidad, y guíanos al acompañar a las nuevas generaciones con la escucha, la paciencia y el respeto, testimoniando tu amor.

FR

Esprit Saint, feu vivant qui éclaire et réchauffe, regarde avec tendresse les jeunes et tous ceux qui cherchent leur chemin dans la vie. Donne-nous à tous la lumière du discernement et la confiance pour faire des choix cohérents pour l'avenir. Bénis et protège nos familles, dans les moments de joie, de douleur et de fragilité, et guide-nous pour accompagner les nouvelles générations avec écoute, patience et respect, en témoignant de ton amour.

L'ASSEMBLEA · ASSEMBLY · ASAMBLEA · ASSEMBLÉE

Veni, Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.
Veni, Sancte Spiritus, veni, Sancte Spiritus.

RITI DI CONCLUSIONE · CONCLUDING RITES · RITOS DE CONCLUSIÓN · RITES DE CONCLUSION

IT

IL CELEBRANTE Nello stesso Spirito ora invocato, ci rivolgiamo a Dio nostro Padre, pregando insieme con le parole che Gesù ci ha insegnato:

IL CELEBRANTE E L'ASSEMBLEA CANTANO **Padre nostro...**

EN

CELEBRANT In the same Spirit we have now invoked, let us turn to God our Father, praying together in the words Jesus taught us:

CELEBRANT AND ASSEMBLY SING **Our Father...**

ES

CELEBRANTE En el mismo Espíritu que acabamos de invocar, nos dirigimos a Dios nuestro Padre, orando juntos con las palabras que Jesús nos enseñó:

EL CELEBRANTE Y LA ASAMBLEA CANTAN **Padre nuestro...**

FR

CÉLÉBRANT Dans ce même Esprit que nous venons d'invoquer, tournons-nous vers Dieu notre Père, en priant ensemble avec les paroles que Jésus nous a enseignées :

LE CÉLÉBRANT ET L'ASSEMBLÉE CHANTENT **Notre Père...**

IT

IL CELEBRANTE

Donaci, o Padre, di sentire in mezzo a noi
la presenza del Cristo tuo Figlio,
promessa a quanti sono radunati nel suo nome,
e fa' che, nello Spirito di verità e di amore,
sperimentiamo in noi
abbondanza di luce, di misericordia e di pace.
Per Cristo nostro Signore.

L'ASSEMBLEA **Amen.**

CELEBRANT EN

Grant us, O Father, to feel among us
the presence of Christ your Son,
promised to all who are gathered in his name,
and grant that, in the Spirit of truth and love,
we may experience within us
an abundance of light, mercy and peace.
Through Christ our Lord.

ASSEMBLY **Amen.**

CELEBRANTE ES

Concédenos, oh Padre, sentir en medio de nosotros
la presencia de Cristo, tu Hijo,
prometida a cuantos se reúnen en su nombre,
y haz que, en el Espíritu de verdad y de amor,
experimentemos en nosotros
abundancia de luz, de misericordia y de paz.
Por Cristo nuestro Señor.

ASAMBLEA **Amén.**

CÉLÉBRANT FR

Donne-nous, ô Père, de sentir au milieu de nous
la présence du Christ ton Fils,
promise à tous ceux qui sont rassemblés en son nom,
et fais que, dans l'Esprit de vérité et d'amour,
nous fassions l'expérience
d'une abondance de lumière, de miséricorde et de paix.
Par le Christ notre Seigneur.

ASSEMBLÉE **Amen.**

IT

IL CELEBRANTE Il Signore sia con voi.

L'ASSEMBLEA **E con il tuo spirito.**

IL CELEBRANTE Vi benedica Dio onnipotente, Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

L'ASSEMBLEA **Amen.**

IL CELEBRANTE Benediciamo il Signore.

L'ASSEMBLEA **Rendiamo grazie a Dio.**

EN

CELEBRANT The Lord be with you.

ASSEMBLY **And with your spirit.**

CELEBRANT May almighty God bless you, the Father ✠, and the Son ✠, and the Holy ✠ Spirit.

ASSEMBLY **Amen.**

CELEBRANT Let us bless the Lord.

ASSEMBLY **Thanks be to God.**

ES

CELEBRANTE El Señor esté con vosotros.

ASAMBLEA **Y con tu espíritu.**

CELEBRANTE La bendición de Dios todopoderoso, Padre ✠, Hijo ✠ y Espíritu ✠ Santo, descienda sobre vosotros.

ASAMBLEA **Amén.**

CELEBRANTE Bendigamos al Señor.

ASAMBLEA **Demos gracias a Dios.**

FR

CÉLÉBRANT Le Seigneur soit avec vous.

ASSEMBLÉE **Et avec votre esprit.**

CÉLÉBRANT Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père ✠, et le Fils ✠, et le Saint-Esprit ✠.

ASSEMBLÉE **Amen.**

CÉLÉBRANT Bénissons le Seigneur.

ASSEMBLÉE **Nous rendons grâce à Dieu.**


FIAC
IFCA
FORO INTERNACIONAL
ACCIÓN CATÓLICA
INTERNATIONAL FORUM
CATHOLIC ACTION